



comentario internacional

REVISTA DEL CENTRO ANDINO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES
No. 4, II semestre / 2002

Presentación

Coyuntura

11

15

La Paz Caliente, *Diego Cordovez*

Este artículo pasa revista a los acontecimientos que han caracterizado las relaciones internacionales desde la publicación del número anterior. Analiza los pasos que se han dado en la campaña contra el terrorismo internacional que Estados Unidos y una coalición de estados iniciaron a raíz de los atentados del 11 de septiembre. En ese contexto considera que el proceso de estabilización política y reconstrucción de Afganistán no ha registrado mayores avances y que la situación actual en ese país bien podría desembocar en una reanudación de las confrontaciones políticas, si no en una nueva guerra civil. Se analizan también las nuevas tensiones que han surgido en el conflicto del Medio Oriente y en las legendarias disputas entre la India y Pakistán. En América Latina se vive una combinación de turbulencias económicas y financieras y de inestabilidad política y social.

PALABRAS CLAVE: paz/guerra/Estados Unidos/Afganistán/política internacional.

This article reviews the most important events in the international relations field that have happened since the publication of our last issue. The author analyzes the steps that the United States and other governments have undertaken in their campaign against terrorism since September 11. It is stated that the political stabilization and reconstruction of Afghanistan has not been successful, a disappointing outcome which could lead to a renewal of political fights and even to a new civil war. The author critically addresses the current state of the Middle East's conflict, the old controversies between India and Pakistan, and the Latin American economic turmoil and political instability.

KEYWORDS: *peace/war/United States/Afghanistan/international politics.*

**Economías andinas: también
atrapadas por la crisis, Marco Romero**

Este artículo analiza los principales elementos de las crisis en América Latina y sus expresiones en la Comunidad Andina de Naciones (CAN), enfatizando algunas repercusiones en el proceso de integración andina. El autor señala que los países miembros de la CAN presentan un cuadro de debilidad económica y de fragilidad política cuyas perspectivas parecen prolongarse afectadas por las dificultades que atraviesan otras economías como la norteamericana, europea o japonesa, lo que pone en evidencia el poco éxito del modelo económico imperante. Finalmente analiza el papel y las posibilidades de los mecanismos multilaterales y regionales sobre las economías andinas.

PALABRAS CLAVE: economía/crisis/región andina.

This article analyses the main features of the Latin American economic crisis as well as their effects on the integration process that is currently taking place among the Andean countries. The author sustains that the Andean region is going through a politically and economically fragile situation, one which could easily continue due to problems stemming from the American, European and Japanese economies. This fragility is considered as another sign of how the current economic model of growth is falling apart. The article also analyses the role that the multilateral and regional mechanisms could play on the Andean economies.

KEYWORDS: economy/crisis/andean region.

Entrevista

**La situación colombiana ante el mundo: entrevista
con Álvaro Uribe Vélez, presidente de la República
de Colombia, Diego Cordovez y César Montúfar**

47

Tema central:

La política exterior del Ecuador

55

Introducción

**La nueva agenda internacional
del Ecuador, Emilio Izquierdo**

57

Este artículo plantea que, para poder actualizar la agenda internacional del Ecuador, se torna necesario considerar los cambios drásticos experimentados en las relaciones internacionales durante la última década. De manera particular, se debe contemplar que la caída del Muro de Berlín significó la imposición rigurosa del liberalismo económico y, a su vez, que los atentados del 11 de septiembre de 2001 implican la imposición de una ideología guiada por la lucha antiterrorista. Todo esto influye en labor de la Cancillería con relación a la cooperación internacional, organismos bilaterales y

multilaterales. Finalmente, se definen temas prioritarios tales como el fortalecimiento a la democracia, seguridad, la lucha contra la corrupción, la migración, Derechos Humanos, medio ambiente, terrorismo y narcotráfico. PALABRAS CLAVE: política exterior/agenda internacional/democracia/seguridad/migración/Derechos Humanos/medio ambiente/terrorismo/narcotráfico.

According to this article, the Ecuadorian international agenda can be updated only if changing environment of the international relations is taken properly into account. More specifically it is important to consider the currently world-wide ideology which derives from both the rigorous imposition of economic liberalism that emerged after the Fall of Berlin Wall, and the global anti-terrorist war that began after the September attacks. All this factors influences on the Ecuadorian Foreign Ministry's work with the international cooperation, and the bilateral and multilateral institutions. Finally, such themes as the strengthening of democracy, the fight against corruption, the relations between migration and human rights, should be included in the new foreign agenda.

KEYWORDS: foreign policy/ international agenda/Democracy/Security/Migration/Human Rights/Environment/Terrorism/Drug traffic.

Política del nuevo gobierno en la integración andina, Washington Herrera

67

El autor plantea cuáles son los retos que el Ecuador debe afrontar para ratificar firmemente su participación política y económica en la Comunidad Andina. Se pregunta para ello ¿qué clase de integración queremos y en qué contexto internacional puede insertarse dicha integración? El artículo se concentra en nueve aspectos comerciales y económicos que deberán ser abordados por el nuevo gobierno. Finalmente, elabora una reflexión sobre las posibilidades de constituir un Mercado Común Andino, tarea que supone grandes desafíos en materia de libre circulación de servicios y capitales. PALABRAS CLAVE: integración/Mercado Común/región andina/Comunidad Andina/servicios/capitales.

By tackling such questions as "what kind of integration we desire" and "what international environment could allow the integration we seek", the author inquires into the main challenges that Ecuador must meet so as to firmly ratify its political and economic participation in the Andean Community. This article focuses on nine economic and trade subjects which the new administration will have to deal with. Finally, there is a discussion about the possibilities of constructing an Andean Common Market, a task which implies huge challenges with regards to the free movement of services and capital.

KEYWORDS: integration/Common Market/andean region/ Andean Community/services/capital flows.

Relaciones Estados Unidos-Ecuador.

A la sombra de septiembre 11, *Carlos Espinosa*

73

Este artículo explora cómo las relaciones entre Ecuador y Estados Unidos podrían modificarse debido a las consecuencias de la guerra contra el terrorismo. Se aborda también el papel que el Ecuador podría ocupar en las estrategias petroleras y comerciales de Estados Unidos. El artículo concluye que será difícil resistir la tentación de una alineación estrecha con la política exterior norteamericana.

PALABRAS CLAVE: Estados Unidos/terrorismo/política exterior.

This article explores how the relations between Ecuador and the United States could change as a consequence of the current war against terrorism. It addresses also what role could Ecuador perform in the US trade and oil-related strategies. Its main conclusion is that the temptation of becoming closely aligned with the US foreign policy will be difficult to avoid.

KEYWORDS: United States/terrorism/foreign policy.

La seguridad en las relaciones Ecuador-Colombia,

Pablo Andrade

77

El artículo se ocupa del tema de política exterior ecuatoriana más urgente y sobresaliente en la actualidad, esto es la existencia de un conflicto violento transfronterizo. El autor examina críticamente los supuestos éticos y conceptuales de la actual política exterior ecuatoriana desde la perspectiva de los estudios de paz. Se argumenta que el conflicto colombiano puede ser entendido como una guerra contemporánea, en la cual el Estado ecuatoriano estaría implicado por el imperativo ético de proteger la seguridad humana de los ecuatorianos, y de las poblaciones colombianas forzadas a desplazarse.

PALABRAS CLAVE: guerra/seguridad/política exterior/Colombia.

This article focuses on what is currently the most outstanding issue for Ecuadorian foreign policy, namely, the growing violence of the transborder conflict. By using the approach of so-called "peace studies", the author makes a critical review of the conceptual and ethical assumptions on which the Ecuadorian foreign policy is based. It is argued that the colombian conflict can be seen as a contemporary form of war, one which would lead the Ecuadorian State to become directly involved. This involvement will likely derive from the ethical imperatives related to the preservation of human security for both the domestic population and the displaced Colombians.

KEYWORDS: war/security/foreign policy/Colombia.

Ecuador y Perú: vecinos más cercanos, *Hernán Escudero*

El autor explica el cambio en la naturaleza y sentido de las relaciones entre ambas naciones, luego de la firma de los acuerdos de paz, en octubre de 1998 en Brasilia, culminando un proceso gestado en 1991. El artículo aborda las diversas acciones de cooperación e interdependencia que se han ido forjando entre ambos países y sugiere una agenda para profundizar la relación bilateral en los siguientes años, que incluye el impulso a ini-

89

ciativas conjuntas en el marco de la política exterior común de la CAN.
PALABRAS CLAVE: cooperación/Comunidad Andina de Naciones/política exterior.

The author traces the changes in relations between Ecuador and Peru as a result of the Peace Agreement signed in Brasilia in 1998, which was the final stage of a diplomatic process that began in 1992. In addition to presenting several actions of cooperation and interdependence recently developed by both countries, this article suggests an agenda aimed at deepening bilateral relations in the next years. In this regard, it points out the need to advance joint initiatives within the framework provided by the Andean Community's foreign policy.

KEYWORDS: cooperation/Andean Community.

Elementos para una política exterior ambiental, Íñigo Salvador

97

La necesidad de una política exterior ecuatoriana en lo ambiental surge de la naturaleza global del medio ambiente, de la responsabilidad del Ecuador como país privilegiado por su megadiversidad, de la vinculación inevitable entre la pobreza que le aqueja y la degradación del ambiente y de los compromisos internacionales por él adquiridos. Una política exterior ambiental debe resultar de un proceso de diseño en que participen todos los actores de la temática ambiental, aunque su ejecución debe estar centralizada en un órgano gubernamental. Se sugieren algunos temas específicos que deberían formar parte de una agenda internacional del Ecuador en lo ambiental.

PALABRAS CLAVE: medioambiente/diversidad biológica/política exterior.

The need for an environmental foreign policy in Ecuador derives from the global character of environmental issues, the country's responsibility towards its privileged megadiversity, the unavoidable link between poverty and environmental degradation as well as from international commitments. While an environmental foreign policy must be centrally commanded by a government agency, it should be designed through a participatory process capable of engaging all the actors who are actually involved in environmental issues. This article suggests several concrete themes that should be part of the Ecuadorian environmental international agenda.

KEYWORDS: environment/biological diversity/foreign policy.

Áreas de gestión internacional del Estado ecuatoriano en Derechos Humanos, José Valencia

105

El artículo presenta un análisis sintético de cinco áreas en las que el Derecho Internacional de los Derechos Humanos genera obligaciones a los Estados Parte de instrumentos internacionales y, en particular, al Ecuador, e identifica los renglones primordiales que debe considerar el Estado ecuatoriano al diseñar un plan de gestión internacional sobre Derechos Humanos.

PALABRAS CLAVE: Derecho Internacional/Derechos Humanos/Estado.

This article analyses five different ways through which Human Rights-related International law bring about obligations for any State which has subscribed international instruments and, more specifically, for Ecuador. There is also an effort to identify the main subjects that the Ecuadorian State should have to take into account so as to design an international working plan on human rights.

KEYWORDS: *International Law/Human Rights/State.*

115

Insostenibilidad del pago de la deuda externa desde el punto de vista económico, social y ambiental, *Wilma Salgado*

La autora sostiene que, dadas las condiciones usualmente impuestas por los países industrializados acreedores, el pago de la deuda externa es inviable para el Ecuador. Si se consideran aspectos económicos, sociales y ambientales, se puede apreciar que el actual servicio de la deuda genera una balanza de pagos insostenible, deterioro de la capacidad productiva local, aumento de la precariedad del mercado laboral, incremento de la extrema pobreza y una presión insostenible sobre los recursos naturales. Mediante un análisis de ciertos indicadores selectos, la autora establece las relaciones existentes entre el ajuste para servir a la deuda, el deterioro de las condiciones de vida, el impacto en la agricultura y los recursos naturales y la dinámica de los procesos migratorios.

PALABRAS CLAVE: *deuda externa/pobreza/recursos naturales/salud/educación.*

The author states that, given the conditions usually posed by both the industrialized countries and foreign creditors, Ecuador can hardly satisfy its external debt obligations in the future. Ifwen economic, social and environmental issues are really taken into account, it becomes clear that the current servicing of debt is generating an unsustainable balance of payments, a deterioration of domestic productive capabilities which makes labor markets more precarious, and an enhancement of the incidence of poverty which puts unbearable pressures on natural resources. Through an analysis of selected indicators, the author makes clear the relation between the economic adjustments aimed at fulfilling debt service, and the worsening of living conditions, including the impacts on agriculture and natural resources, and the dynamics of migration processes.

KEYWORDS: *external debt/poverty/natural resources/health /education.*

Inserción del Ecuador en la región Asia Pacífico: algunas reflexiones para la nueva administración, *Andrés Montalvo*

125

El autor destaca la importancia en términos de compromisos políticos del Ecuador hacia una relación más estrecha con los países del Asia-Pacífico. El nuevo gobierno debe diseñar sus políticas en correspondencia con el escenario impuesto por la democracia liberal y el libre mercado, considerar in-

centivos para el desarrollo del comercio exterior y atracción de inversiones y tomar en cuenta la importancia de la competitividad interna. El sector privado debe revertir el comportamiento irregular de la exportaciones hacia algunos países de Asia-Pacífico y el Ministerio de Relaciones Exteriores fortalecer los lazos a nivel político-diplomático. Finalmente, el autor enfatiza la necesidad de una rápida modernización del sector público.

PALABRAS CLAVE: Asia-Pacífico/Cuenca del Pacífico/integración/comercio exterior.

The author advocates for the development of a closer relation between Ecuador and the APEC countries. It is stated that the new Ecuadorian administration must design its policies in accordance to the boundaries imposed by liberal democracy and free markets. The foreign policy must also be aimed at fostering international trade, capital flows, and national competitiveness. At the same time the private sector must create a regular flow of exports towards the APEC countries and the Ecuadorian Ministry of Foreign Affairs must strengthen its political and diplomatic ties at the Pacific area. Finally, the author stresses that the public sector must be quickly modernized.

KEYWORDS: Asian Pacific/Pacific Basin/Integration/International trade.

Inserción del Ecuador a la Cuenca del Pacífico. ¿Qué debemos esperar del nuevo gobierno?, *Sonia Roca*

133

La autora sostiene que, a diferencia de los actores asiáticos que se mueven dentro de las políticas definidas por los organismos regionales, los organismos multilaterales latinoamericanos no son tan eficientes para cumplir su rol de interlocutores con el Asia Pacífico. Al diseñar sus políticas exteriores hacia los países asiáticos, Ecuador no debe obnubilarse por la extensión geográfica, la magnitud de su población o las economías de escala. Las oportunidades están en la posibilidad de ofrecer un mercado ampliado hacia la región andina.

PALABRAS CLAVE: Asia-Pacífico/mercados/comercio.

The author states that, unlike the Asian actors who are able of moving within the politics defined by regional organisms, Latin American multilateral institutions are not efficient enough so as to fulfill their mediating role in the relations towards the Asian-Pacific area. In designing foreign policies towards the Asian countries, Ecuador should not worried about such factors as geographical extension, population size or scale economies. The opportunities are in the development of an amplified market between the Asian and Andean Regions.

KEYWORDS: Asian Pacific/markets/trade.

El Ecuador y el ALCA: temas para la reflexión, *Juan Falconí Morales*

139

El artículo analiza los avances de las negociaciones comerciales del Área de Libre Comercio de las Américas. Se sostiene que Ecuador debe tomar previsiones, principalmente dada la dolarización. Falconí plantea un necesario cambio de perspectiva de la política pública y la gestión microeconómica

para así generar un régimen especial para los países menores. Se propone también algunas líneas generales de un Programa de Cooperación Hemisférica. Dado que el ALCA podría implicar riesgos para la región, se enfatiza la necesidad de una estrategia a largo plazo.

PALABRAS CLAVE: ALCA/negociaciones/economía/competitividad/integración.

The article analyses the current state of the Free Trade Area of the Americas (FTAA) negotiations. It is hold that Ecuador should take precautions due to its dollarization. According to the author, both public policies and microeconomic administration should be seen from a different perspective, one which could be capable of creating a special regime for the small countries. A Hemispheric Cooperation Program is also outlined. Since the FTAA could bring about some major risks to the Andean Region, the author emphasizes that a long-term strategy must be envisioned.

KEYWORDS: FTAA/negotiations/ economy/competitiveness/integration.

Otros temas

El doble aislamiento de la política exterior de Venezuela, *Elsa Cardozo*

153

Este artículo aborda la política exterior del presidente Hugo Chávez Frías a partir de las ambigüedades planteadas por su programa de "revolución democrática". Dado que lo revolucionario tiene un carácter política y económicamente anti-liberal, Chávez está expuesto permanentemente a un aislamiento con respecto al mundo y a la sociedad venezolana. Los rasgos contradictorios de su política exterior aparecen reflejados en las relaciones bilaterales con Colombia, Estados Unidos y Cuba.

PALABRAS CLAVE: democracia/Venezuela/revolución/política exterior.

This article focuses on President Hugo Chavez's foreign policy, analyzing the ambiguities related to its "Democratic Revolution" Program gives Chavez's revolutionary, and politically and economically anti-liberal stance the president, according to Cardoso, is permanently in risk of international and national isolation. The contradictory features of his foreign policy can be seen in Venezuela's bilateral relations with Colombia, the United States, and Cuba.

KEYWORDS: democracy/Venezuela/revolution/ foreign policy

La economía política de las drogas ilegales en los Andes, *Francisco Thoumi*

169

Este artículo examina el negocio de las drogas ilegales en los Andes desde las relaciones de la oferta y la demanda. Luego, en el intento de construir una respuesta a la interrogante de por qué unos países producen drogas ilegales y otros no, Thoumi cuestiona las cuatro razones (pobreza, desigualdad, crisis económicas y corrupción) que comúnmente se utilizan para explicar este fenómeno, y señala que en muchas ocasiones estas variables son detonantes más que causas. En la parte final, el autor expone las

características sociales e institucionales de los países que propician las destrezas necesarias para llevar a cabo actividades ilegales, y argumenta que su solución requiere cambios estructurales en la sociedad.

PALABRAS CLAVE: Colombia/narcotráfico/oferta y demanda/instituciones/políticas antinarcóticos.

This article puts forward some ideas on illegal drugs in the Andes from a supply and demand perspective. The author explores why some countries produce illegal drugs and others do not, disregarding conventional perceptions that locate poverty, inequality, economical crises and corruption as the main explanations for the rise of drug trafficking activities. Toumi argues that while such factors may contribute to drug trafficking they are not its causes. Finally, by locating the problem in social and institutional factors, the author makes clear that solutions require structural changes in society.

KEYWORDS: Colombia/drug trafficking/supply and demand/institutions/anti-drug policies.

Buenas intenciones y efectos perversos. Los límites del reformismo institucional en Colombia y Venezuela, Ana María Bejarano

177

Este artículo analiza las reformas institucionales emprendidas por Colombia y Venezuela para enfrentar las crisis de la democracia durante los noventa. Si bien los intentos de reforma han comprendido desde la descentralización y la transformación de los sistemas electorales hasta las reformas constitucionales, las reformas parecerían no haber generado los resultados adecuados dado que, en algunos casos, parecen haber profundizado las crisis. Al respecto se argumenta que toda reforma puede producir efectos imprevistos, no siempre benéficos. Dado que toda reforma implica costos, se torna necesario desprenderse de aquellos diagnósticos que perciben la realidad como verdad incuestionable.

PALABRAS CLAVE: crisis/democracia/sistemas electorales/reforma institucional/Colombia/Venezuela.

During the 1990s, in order to manage the crisis of democracy, Venezuela and Colombia carried out institutional reforms which were aimed at improving the decentralization process, the electoral systems and the Constitution; at first sight, however, it seems that the outcomes coming from such reforms have deepened the crises. With regard to this paradoxical situation, the author argues that any reform process causes unintended and unpredictable consequences, some of which could not be always beneficial. Since there are always costs associated to institutional reform, it is necessary to avoid those kind of diagnosis which are prone to see reality as an uncontested truth.

KEYWORDS: crisis/democracy/electoral systems/institutional reform/Colombia/Venezuela.

Diagnóstico de la frontera Ecuador-Colombia

Este documento describe la situación actual imperante en la frontera, en el lado ecuatoriano, concretamente en las provincias de Esmeraldas, Carchi y Sucumbíos, tomando en cuenta cuatro áreas temáticas: presencia institucional del Estado ecuatoriano, seguridad, comercio binacional Ecuador-Colombia y tejido sociocultural, con indicadores específicos para cada una de ellas. Este diagnóstico describe cómo el conflicto colombiano y la política de seguridad del Estado ecuatoriano están afectando a la institucionalidad política, la economía y la sociedad de la frontera Ecuador-Colombia.

PALABRAS CLAVE: seguridad/política/conflicto colombiano/frontera Ecuador-Colombia.

This document describes the current situation in Esmeraldas, Carchi, and Sucumbios, all of which are Ecuadorian provinces located on the Colombian border, focusing on four major themes: the institutional presence of the Ecuadorian State, the hottest issues in security, the actual trade flows between Ecuador and Colombia, and the zone's socio-cultural features. The article shows how the Colombian conflict and the Ecuadorian security policy are both affecting the social, political and economic life on the border.

KEYWORDS: security. policy/colombian conflict, colombian border.

Archivos: documentos históricos

Consenso de Guayaquil sobre integración, seguridad e infraestructura para el desarrollo	241
Compromiso de Lima. Conferencia de ministros de Relaciones Exteriores y de Defensa de la Comunidad Andina	253
Reseñas	263
Actividades CAEI	287
En la red	291